

SENCOR®

SFH 3704SL

PL

GRZEJNIK CERAMICZNY

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Niniejszy produkt jest odpowiedni tylko dla dobrze izolowanych obszarów lub do okazjonalnego użytku. Ten produkt nie nadaje się jako główne źródło ciepła do ogrzewania. Informacje dotyczące lokalnych elektrycznych urządzeń grzewczych zgodnie z wymogami rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1188 znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji.

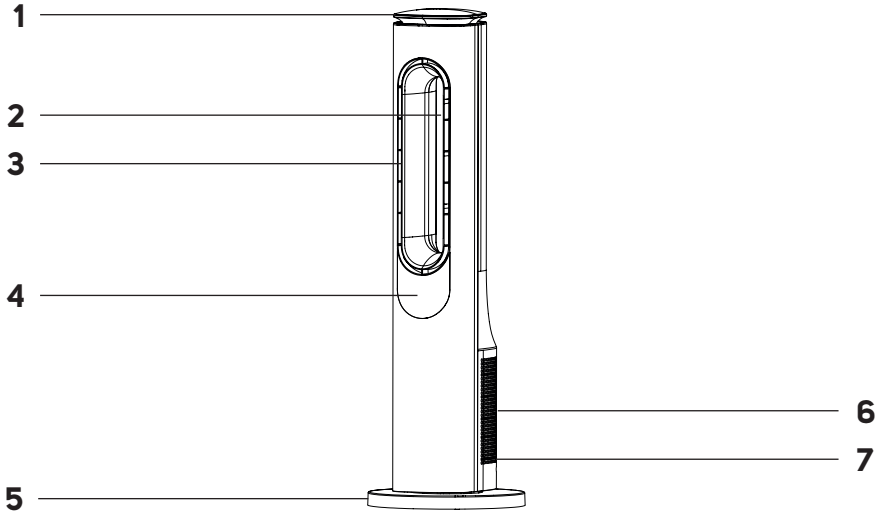


SENCOR®

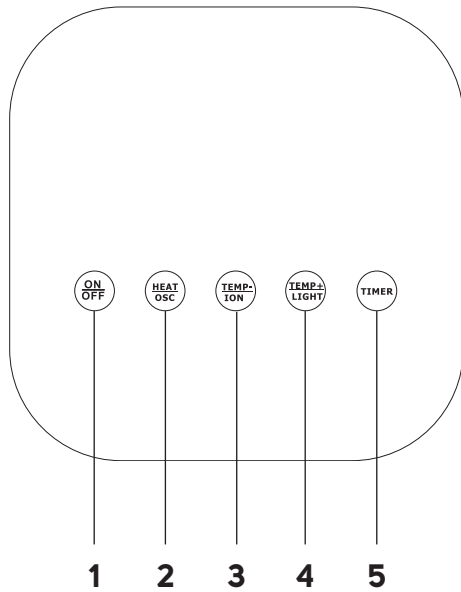
SFH 3704SL



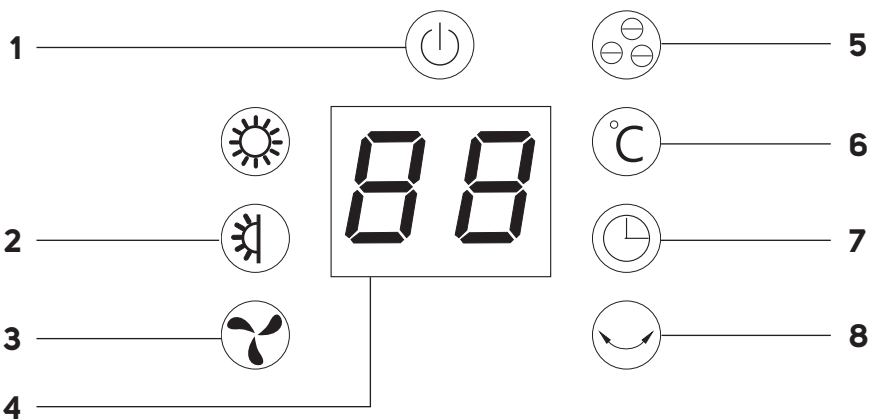
A



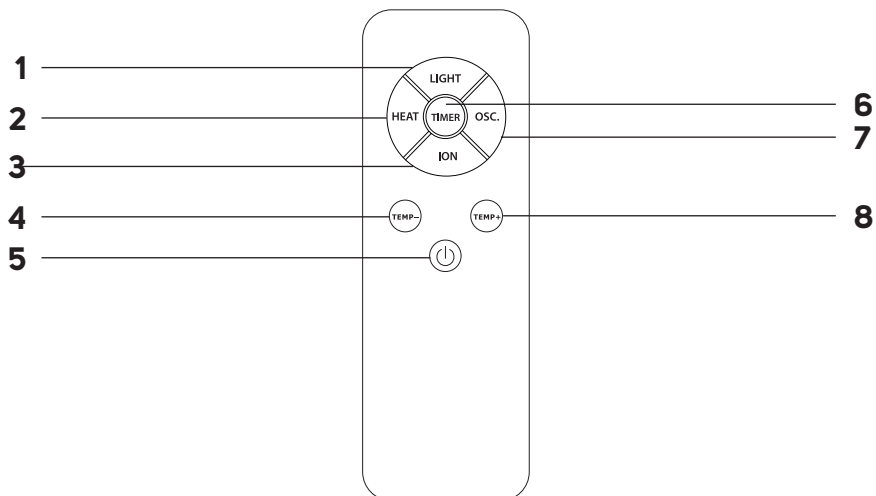
B



C



D



Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, jego wymianę należy zlecić wykwalifikowanemu serwisowi, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny mieć dostępu do urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nieustanny nadzór.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać to urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji roboczej oraz że są nadzorowane

lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenia lub dokonywać jego konserwacji.

UWAGA

Niektóre części tego urządzenia mogą się mocno rozgrzać i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci i osób niepełnosprawnych.



OSTRZEŻENIE:

Nie zakrywaj urządzenia. Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywaj grzejnika.

- Grzejnik nie może znajdować się tuż pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie korzystaj z tego urządzenia razem z programatorem, wyłącznikiem czasowym, ani z żadnym elementem automatycznie włączającym to urządzenie, ponieważ grozi to wywołaniem pożaru, jeżeli urządzenie byłoby przykryte albo nieprawidłowo umieszczone.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli spadło.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje ono widoczne oznaki uszkodzenia.
- Z urządzenia należy korzystać na poziomej i stabilnej powierzchni. Nie używaj urządzenia przymocowanego do ściany.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzenia w małych pomieszczeniach, jeśli przebywają w nich osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy trzymać tkaniny, zastony lub inne palne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka upewnij się, czy napięcie nominalne podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem elektrycznym gniazdka.
- Nie podłączaj urządzenia za pośrednictwem przedłużacza ani rozgałęźnika.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych, biurach i podobnego rodzaju pomieszczeniach.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach o wysokim stopniu zapylenia lub wilgotności, np. w pralniach lub łazienkach, w pomieszczeniach, gdzie są magazynowane substancje chemiczne, w środowisku przemysłowym lub na zewnątrz.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do mocowania na ścianie.
- Nie należy umieszczać urządzenia na niestabilnych powierzchniach, takich jak dywan z gęstymi, długimi włóknami.
- Podczas pracy urządzenia należy pozostawić wolną przestrzeń co najmniej 100 cm przed urządzeniem i 50 cm za nim, aby zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza.
- Nie wystawiaj osób ani zwierząt na bezpośrednie oddziaływanie strumienia ciepłego lub zimnego powietrza przez dłuższy czas. Mogłoby to mieć niekorzystny wpływ na ich zdrowie.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów przez przednią kratkę wylotu powietrza ani przez tylną kratkę nawiewu powietrza. Mogłoby dojść do zwarcia elektrycznego, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od gniazdka sieciowego, jeżeli nie będzie używane oraz przed czyszczeniem.
- Nie pozostawiaj urządzenia włączonego podczas spania.
- Podczas czyszczenia nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wycieraj go zwilżoną ściereczką.
- Nie zginaj ani nie skręcaj nadmiernie przewodu zasilającego, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami lub ostrymi przedmiotami.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia kabla sieciowego lub gniazdka.
- Przewód z gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu sieciowego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo, zostało uszkodzone lub zanurzone w wodzie. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, zabrania się naprawiania urządzenia we własnym zakresie i dokonywania jakichkolwiek modyfikacji. Wszelkie naprawy tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Poprzez ingerencję w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa do następnego wykonania lub utraty gwarancji jakości.
- Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek przypadkowe szkody spowodowane niewłaściwym wykorzystaniem tego urządzenia.

PL Grzejnik ceramiczny

Instrukcja obsługi


- Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt marki SENCOR i mamy nadzieję, że będą Państwo z niego zadowoleni.
- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używają Państwo produktu podobnego typu. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.
- Co najmniej w okresie obowiązywania rekówmi lub gwarancji zalecamy przechowywać oryginalne opakowanie transportowe, opakowanie, dowód zakupu i potwierdzenie zakresu odpowiedzialności sprzedawcy lub kartę gwarancyjną. W razie konieczności wysyłki zalecamy zapakować urządzenie do oryginalnego pudełka.

Włączanie/wyłączanie grzejnika

- Naciśnij krótko przycisk **ON/OFF**, aby włączyć grzejnik. Uruchomi się tryb wentylatora, a na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura.
- Podczas pracy grzejnika naciśnij przycisk **ON/OFF**. Urządzenie wyłączy się i przelączy się w tryb czuwania. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz przewód zasilający z gniazda sieciowego.



Ważne:

Po wyłączeniu grzejnika wentylator będzie działał (ikona ) będzie migać) przez około 30 sekund. Wnętrze grzejnika jest schładzane. Następnie grzejnik automatycznie się wyłączy. Jest to normalne zjawisko.

OPIS GRZEJNIKA

A1 Panel sterowania	A5 Podstawa
A2 Podświetlenie LED	A6 Otwór wlotu powietrza
A3 Wylot powietrza	A7 Wyłącznik kotłuskowy
A4 Wyświetlacz	


OPIS PANELU STERUJĄCEGO

B1 Przycisk ON/OFF do włączania/wyłączania grzejnika	B4 Przycisk TEMP +/LIGHT do podnoszenia temperatury (krótkie naciśnięcie)/aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie (długie naciśnięcie)
B2 Przycisk HEAT/OSC do wyboru trybu wentylatora lub mocy grzejnika (krótkie naciśnięcie)/, do włączania lub wyłączania oscylacji poziomej (długie naciśnięcie)	B3 Przycisk TIMER do ustawienia czasu automatycznego wyłączenia
B3 Przycisk TEMP -/ION do obniżenia temperatury (krótkie naciśnięcie)/w celu włączenia lub wyłączenia funkcji jonizacji (długie naciśnięcie)	

OPIS WYŚWIETLACZA

C1 Ikona włączenia grzejnika	C6 Ikona temperatury
C2 Ikony mocy grzejnika	C7 Ikona automatycznego wyłączenia
C3 Ikona wentylatora	C8 Ikona oscylacji poziomej
C4 Wyświetlacz numeryczny	
C5 Ikona włączonej funkcji jonizacji	


OPIS PIŁOTA ZDALNEGO STEROWANIA

D1 Przycisk LIGHT do włączania lub wyłączania oświetlenia LED	D5 Przycisk  do włączania/wyłączania grzejnika
D2 Przycisk HEAT do regulacji mocy grzejnika	D6 Przycisk TIMER do ustawienia czasu automatycznego wyłączenia
D3 Przycisk ION do włączania lub wyłączania funkcji jonizacji	D7 Przycisk OSC do włączania/wyłączania oscylacji poziomej
D4 Przycisk TEMP - do obniżania temperatury	D8 Przycisk TEMP + do podnoszenia temperatury

EKSPLOATACJA GRZEJNIKA



- Ustaw grzejnik na poziomej, stabilnej, suchej i gładkiej powierzchni w zasięgu gniazdka sieciowego. Przewód zasilający podłącz do gniazdka elektrycznego. Zabrzmi sygnał dźwiękowy i urządzenie przelączy się w tryb gotowości.

Ustawienie trybu wentylatora


- Naciśnij kilkakrotnie przycisk **HEAT/OSC**, aby wybrać tryb wentylatora, aż na wyświetlaczu pojawi się ikona .
- W tym trybie będzie działał tylko wentylator i grzejnik nie będzie grzać.

Regulacja mocy grzejnika


Naciśnij kilkakrotnie przycisk **HEAT/OSC** na krótki czas, aby wybrać moc grzejnika:

-  niska moc
-  wysoka moc



Ustawienie temperatury

- Podczas pracy grzejnika użyj przycisków **TEMP -** lub **TEMP +**, aby ustawić temperaturę w zakresie od 15 do 40 °C. Naciśnij za każdym razem, aby zmienić temperaturę o 1°C. Po 40 °C wyświetlane jest 15 °C po ponownym naciśnięciu przycisku **TEMP +**. Na wyświetlaczu zaświeci się ikona .
- Jeśli ustawisz żądaną temperaturę, grzejnik zmieni tryb w razie potrzeby, a mianowicie:
- Jeśli temperatura otoczenia jest równa lub wyższa niż ustawiona temperatura, przelączy się na tryb wentylatora.
- Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż temperatura zadana, przelączy się na tryb niskiej lub wysokiej mocy urządzenia w zależności od różnicy między temperaturą otoczenia a temperaturą zadaną.

Automatyczne wyłączenie

- Grzejnik umożliwi ustawienie czasu, po upływie którego automatycznie się wyłączy.
- Naciśnij przycisk **TIMER**. Na wyświetlaczu zacznie migać „00” i pojawi się ikona . Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TIMER** aby ustawić żądany czas automatycznego wyłączenia. Czas można ustawić w zakresie od 00 do 12 godzin. Po ustawieniu 12 godzin, ponowne naciśnięcie przycisku **TIMER** spowoduje wyświetlenie wartości „00”.
- Po zapisaniu rozpocznie się odliczanie.
- po upływie ustawionego czasu grzejnik wyłączy się automatycznie.
- Jeśli chcesz anulować automatyczne wyłączenie, ponownie naciśnij przycisk **TIMER**, aby ustawić wartość na „00”.

Oscylacja pozioma

- Naciśnij długie przycisk **HEAT/OSC**, aby włączyć funkcję oscylacji poziomej. Na wyświetlaczu pojawi się ikona . Grzejnik zacznie się automatycznie obracać z jednej strony na drugą.
- Długo naciśnij przycisk **HEAT/OSC**, aby anulować funkcję oscylacji poziomej. Ikona  na wyświetlaczu zgaśnie.

**Ostrzeżenie:**

Nie ustawiaj grzejnika ręcznie, aby był pod odpowiednim kątem z użyciem siły. Grozi to uszkodzeniem.

Funkcja jonizacji

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TEMP -/ION**, aby włączyć funkcję jonizacji. Na wyświetlaczu pojawi się ikona
- Aby wyłączyć funkcję, naciśnij i przytrzymaj przycisk **TEMP -/ION**. Ikona

Oświetlenie LED

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TEMP +/LIGHT**, aby włączyć diody LED. Zacznie świecić na fioletowo. Następne długie naciśnięcie spowoduje zmianę koloru podświetlenia na niebieski; następane długie naciśnięcie spowoduje zmianę koloru podświetlenia na biały, a następane długie naciśnięcie spowoduje wyłączenie podświetlenia.

Wyłączenie podświetlenia panelu sterowania

- Podświetlenie panelu sterowania wyłączy się automatycznie po upływie 3 minut od ostatniego ustawienia lub naciśnięciu przycisku.

ZDALNE STEROWANIE**Wkładanie baterii do pilota zdalnego sterowania**

- Zdejmij tylną pokrywę pilota zdalnego sterowania.
- Włóż w miejsce na baterie dwie nowe baterie typu AAA. Przestrzegaj właściwej biegunowości wkładanych baterii. Pokazano ją na dnie zasobnika na baterie.
- Założ z powrotem pokrywę.
- Aby użyć pilota zdalnego sterowania, skieruj go na grzejnik. Maksymalny zasięg sygnału wynosi 6 m. Jeśli pilot zostanie umieszczony w taki sposób, że przez przeszkody uniemożliwią transmisję sygnału, sygnał może w ogóle nie zostać przesłany.
- Jeśli zamierzasz wymienić baterie, postępuj w ten sam sposób, jednak najpierw wyjmij stare baterie.

**Uwaga:**

Jeżeli nie będziesz przez dłuższy czas używać pilota, wyjmij z niego baterie. Nie wolno wyrzucać baterii do ognia, doprowadzać do ich zwarcia lub uszkodzać. Po zakończeniu okresu użytkowania baterie należy zutylizować w sposób ekologiczny. Nie wolno wyrzucać baterii do odpadów komunalnych.

Zasada sterowania grzejnika za pomocą pilota jest taka sama, jak opisano w rozdziale „Używanie grzejnika”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem upewnij się, że grzejnik jest wyłączony i odłączony od gniazdka sieciowego. Regularnie czyść grzejnik, aby zapewnić jego długą żywotność.
- Do czyszczenia jakichkolwiek części urządzenia nie używaj ściernych środków czyszczących, rozpuszczalników itp., które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

**Ostrzeżenie:**

Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innych cieczach.

- Do czyszczenia urządzenia z zewnątrz należy używać miękkiej, delikatnie zwilżonej ściereczki. Następnie wytrzyj wszystko dokładnie do sucha. Upewnij się, że wilgoć nie przedostała się do otworów wylotu powietrza ani otworów wlotowych wewnątrz grzejnika.
- Można również usunąć wszelkie zabrudzenia z wylotu powietrza lub otworów wlotowych za pomocą odkurzacza ze szczotką.

PRZECHOWYWANIE

- Jeżeli przez dłuższy okres czasu nie będziesz korzystać z grzejnika przechowuj go w czystym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

DANE TECHNICZNE

Zakres napięcia znamionowego.....	220–240 V-
Częstotliwość znamionowa.....	50-60 Hz
Znamionowy pobór mocy.....	2000 W
Głośność.....	48 dB(A)
Ustawienie mocy.....	45 W (tylko wentylator)
.....	1200 W (niska moc)
Ustawienie temperatury.....	2000 W (wysoka moc)
Wymiary.....	15–40 °C
.....	100 × 28 × 21,5 cm
Masa.....	5,2 kg

Deklarowana wartość emisji hałasu tego urządzenia wynosi maks. 48 dB(A), co oznacza poziom A mocy akustycznej w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

Zmiany w tekście i parametrach technicznych zastrzeżone.



Stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym: Klasa II – Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym jest zapewniona za pomocą podwójnej lub wzmacnionej izolacji.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ŻUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyte opakowanie należy przekazać na miejsce wyznaczone do składowania odpadu przez lokalny urząd.

UTYLIZACJA ŻUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, przekaż te wyrobki do właściwych punktów zbiórki odpadów.

W niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich można zwrócić produkt lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego produktu będącego jego odpowiednikiem. Prawidłowo utylizując produkt, pomagasz zachować cenne źródła surowców naturalnych i przeciwdziałasz ich negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, który mógłby być wynikiem nieodpowiedniej utylizacji odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za nieprawidłową utylizację tego rodzaju odpadów mogą być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej

Chcąc zutylizować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwróć się o potrzebne informacje do sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Utylizacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Aby zlikwidować ten produkt, należy uzyskać potrzebne informacje o prawidłowej utylizacji od odpowiednich urzędów lub od sprzedawcy.



Ten produkt spełnia wszelkie podstawowe wymogi dyrektywy UE, które go dotyczą.

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

SFH 3704SL

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator(-y) modelu: / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:				SFH 3704SL	
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	2,0	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjka predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	1,2	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozási állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,c}	2,0	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / ano / igen / tak / da / ναι
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikami dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopi ni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

<p>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</p>				<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • 5 elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p>el_{max}</p>	<p>0,000</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p>el_{min}</p>	<p>0,000</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készletléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p>el_{SB}</p>	<p>0,00061</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>					<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>					<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>					<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snimačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας</p>					<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>

<p>EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teleadresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας</p>	<p>FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Česká republika</p>
---	---

